



土著人的祈禱

信心的觸摸

The Touch of Faith

可5:25-34节

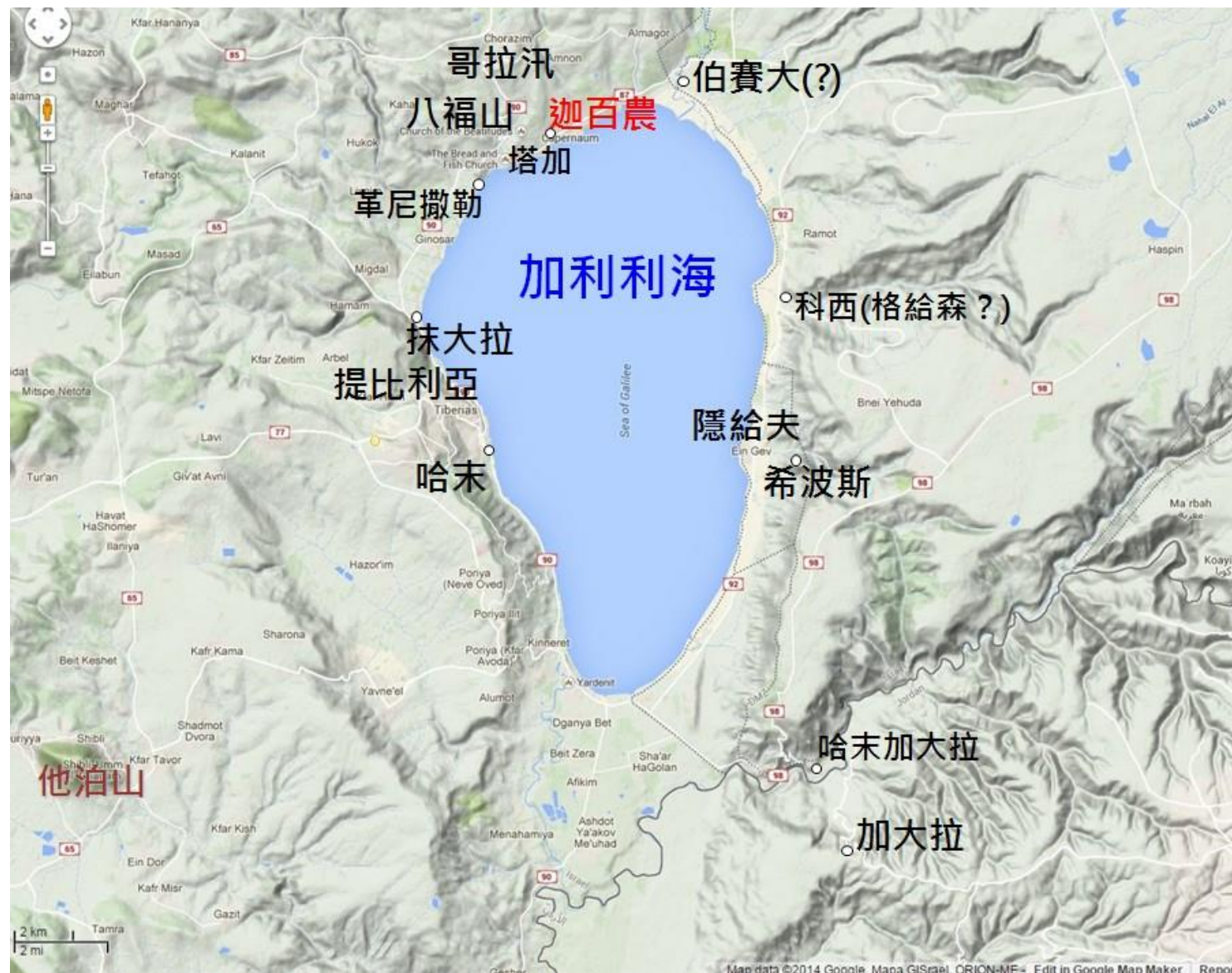
上下文：耶穌是殷勤服侍的全能者

Context: Jesus is the Almighty One who serves with diligence

- 耶穌夜晚平息加利利海浪（可4:35-41節）
- 耶穌在海邊趕出群鬼，醫好血漏婦人，復活睚魯之女（可5章）
- 耶穌的所行（他的工作）印证了他的所言（他的话）。无论是比喻还是神迹，都显示神子耶穌的至高权柄：

掌管自然界、制服邪灵、医治绝症，掌握生死。

从格拉森到迦百农



信心的触摸

The Touch of Faith

一、人生境遇多無常 (25-26節)

- The Life is full of uncertainty

二、絕處逢生見曙光 (27-29節)

- The Light will rise in time

三、蒙主恩典得安康 (30-34節)

- The Love of Jesus brings peace

一、人生境遇多無常 (25-26節)

The Life is full of uncertainty

人生的變數，從不先通知
— 如何面對生命的無常？



風無定，人無常。 《牡丹亭》

• 快樂無常。

- “人間不會有單純的快樂，快樂總夾雜著煩惱和憂慮，人間也沒有永遠。”（楊絳）

• 生命無常。

- “草木本無意，榮枯自有時。”（孟浩然）

• 人情無常。

- “行路難，不在水，不在山，只在人情反覆間。”（白居易）
- “一死一生，乃知交情，一貧一富，乃知交態；一貴一賤，交情乃現。”（翟公）

經文 Scriptures

- 有一個女人，患了十二年的血漏，在好些醫生手裏受了許多的苦，又花盡了她所有的，一點也不見好，病勢反倒更重了。(馬可福音 5:25-26)
- A woman in the crowd had suffered for **twelve years** with constant bleeding. She had suffered a great deal from many doctors, and over the years she had spent everything she had to pay them, but she had gotten no better. In fact, she had gotten worse.(Mark 5:25-26 NLT)



ΑΝΤΙΣΤΗΝ ΤΗΝ ΑΝΑΜΟΡΤΩΣΗΝ

ΤΩ

ΧΩ

身患頑疾，飽嘗辛酸

Afflicted with illness, tasting life' s bitterness.

- 這是一種不能自愈的疾病。
- 這是一種涉及宗教條例的疾病。
- 她在患漏症的日子所躺的床、所坐的物都要看為不潔淨，與她月經的時候一樣。凡摸這些物件的，就為不潔淨，必不潔淨到晚上，並要洗衣服，用水洗澡。女人的漏症若好了，就要計算七天，然後才為潔淨。第八天，要取兩隻斑鳩或是兩隻雛鴿，帶到會幕門口給祭司。祭司要獻一隻為贖罪祭，一隻為燔祭；因那人血漏不潔，祭司要在耶和華面前為她贖罪。(利未記 15:26-30)

久病不癒，何時方休？ What truly is an end?

“患了十二年的血漏，在好些醫生手裏受了許多的苦，又花盡了她所有的，一點也不見好，病勢反倒更重了。”

- 病程漫長：
- 症狀明顯：
- 求醫無數：
- 吃盡苦頭：
- 傾家蕩產：
- 每況愈下：



神啊！為什麼？



约在申初，耶稣大声喊着说，以利，以利，拉马撒巴各大尼？就是说，我的神，我的神，为什么离弃我？

【太27：46】



短歌行



曹操〔两汉〕

对酒当歌，人生几何！
譬如朝露，去日苦多。
慨当以慷，忧思难忘。
何以解忧？唯有杜康。

圣经人物：命运多舛

- 亚伯拉罕曾遭遇饥荒
- 以撒曾遭遇邻邦欺压
- 约瑟曾被兄弟出卖
- 哈拿因不生育被嘲笑
- 大卫曾被扫罗追杀
-

張伯笠牧師繼子
Aaron 33歲因心
臟病離世

- 2歲失去生父
- 5歲隨母改嫁，成為張牧師家庭的一員
- 12歲重生得救並受洗
- 本科就讀於維吉尼亞大學
- 博士攻讀腦神經科學（西奈山大學）
- 畢業後作研究員（約翰霍普金斯大學）
- 10/24/2025年凌晨於寓所睡夢中離世，享年33歲。
- 11/6/2025年將於費爾法克斯紀念公園舉行追思禮拜

反省 Reflection

- 噫！你們有話說：「今天明天我們要往某城裏去，在那裏住一年，做買賣得利。」其實明天如何，你們還不知道。你們的生命是甚麼呢？你們原來是一片雲霧，出現少時就不見了。你們只當說：「主若願意，我們就可以活著，也可以做這事，或做那事。」
(雅各書 4:13-15)
- 天有不測风云，人有旦夕禍福，不知道明天和意外哪个先来到。
- 你的生命有保障吗？你有耶稣与你同在的确据吗？



二、絕處逢生見曙光 (27-29節)

The Light will rise
in time



經文 Scriptures

- 她聽見耶穌的事，就從後頭來，雜在眾人中間，摸耶穌的衣裳，意思說：「我只摸他的衣裳，就必痊癒。」於是她血漏的源頭立刻乾了；她便覺得身上的災病好了。(馬可福音 5:27-29)
 - She had heard about Jesus, so she came up behind him through the crowd and touched his robe. For she thought to herself, "If I can just touch his robe, I will be healed." Immediately the bleeding stopped, and she could feel in her body that she had been healed of her terrible condition.(Mark 5:27-29 NLT)
-

聽見耶穌 Heard about Jesus

- “她聽見耶穌的事”（27節） 聽見：聽，得知，注意，瞭解。
- 耶穌的事：耶穌在加利利沿岸地區所行的神跡，在迦拿水變酒（約2:11），在迦百農會堂趕出污鬼（可1:25），醫好彼得的岳母及眾病人（可1:34），潔淨長大麻風者（可1:40），隔空醫好百夫長仆人的手（太8:13），使癱瘓之人行走（可2:12），復原枯乾的手（可3:5），釋放格拉森被群鬼所附之人（可5:15）。這些奇妙神跡串聯在一起，建立了女人對耶穌身份和能力的深入認識。
- 相信耶穌先從聽見耶穌開始。
- Believing in Jesus begins with hearing about Him.

“就從後頭來，雜在眾人中間”
(27節)

就近耶穌
Drew Near to
Jesus

信心產生勇氣
信心產生盼望
信心產生尋求

“你們祈求，就給你們；尋找，就尋見；叩門，就給你們開門。因為凡祈求的，就得著；尋找的，就尋見；叩門的，就給他開門。(太7:7-8)

Man's End, God's Beginning.

「耶穌看著他們說，在人這是不能的，在神凡事都能。」



摸耶穌的衣裳，意思說：
「我只摸他的衣裳，就必
痊癒。」（28）

觸摸耶穌 Touched Jesus

平凡的舉動——只摸衣服
奇特的信心——就必痊癒
絕望中的唯一希望。



信仰耶穌的三階段

The Three Stages of Faith in Jesus

- **聽見**耶穌：知道他是誰。信息層面。屬於**認知階段**（初）。
- **就近**耶穌：相信他是誰。關係層面。屬於**信靠階段**（中）。
- **觸摸**耶穌：經歷他是誰。體驗層面。屬於**經歷階段**（高）。
- **你在哪一阶段？ Which stage are you at?**

三、蒙主恩典得 安康 (30-34節)

The Love of
Jesus brings
peace

Peace of God in
the God of Peace



- 耶穌頓時心裏**覺得**有能力從自己身上出去，就在眾人中間轉過來，說：「誰摸我的衣裳？」門徒對他說：「你看眾人擁擠你，還說『誰摸我』嗎？」耶穌周圍觀看，要見做這事的女人。那女人**知道**在自己身上所成的事，就恐懼戰兢，來俯伏在耶穌跟前，將實情全告訴他。耶穌對她說：「女兒，你的信救了你，平平安安地回去吧！你的災病痊癒了。」(馬可福音 5:30-34)
- Jesus realized at once that healing power had gone out from him, so he turned around in the crowd and asked, "Who touched my robe?" His disciples said to him, "Look at this crowd pressing around you. How can you ask, 'Who touched me?' " But he kept on looking around to see who had done it. Then the frightened woman, trembling at the realization of what had happened to her, came and fell to her knees in front of him and told him what she had done. And he said to her, "Daughter, your faith has made you well. Go in peace. Your suffering is over." (Mark 5:30-34 NLT)

知道 與 不知道

Knew / Unknown

- 耶穌知道能力已出去，但好像又不知道 Jesus knew, yet seemed not.
 - 門徒渾然不知，但裝作知道 Disciples didn't know, yet pretended.
- 女人知道已經痊癒，但害怕被人知道 The woman knew, yet hid it.

耶穌知道：超自然能力已經出去 Jesus Knew.

- 耶穌是**全知**的上帝 —— 祂知道誰摸了祂，萬事在祂面前毫無隱藏。
- 耶穌是**全能**的上帝 —— 聖靈醫治的能力從祂而出，不需儀式媒介。
- 耶穌是**全在**的上帝 —— 雖被眾人擁擠，祂臨到個人的生命需要中。
- 耶穌是**全愛**的上帝 —— 完全接纳与怜悯，醫治一個不潔淨的女人。

- 耶穌的**全知**提醒我們：沒有任何軟弱或痛苦是祂不知道的。
- 耶穌的**全能**保證我們：祂能醫治疾病、更新破碎的生命。
- 耶穌的**全在**鼓勵我們：雖然外部環境熙攘混亂，祂都親自顧及。
- 耶穌的**全愛**安慰我們：祂在意每一個被忽略、身處困境的人。

門徒不知道

Disciples — Unknown

- 門徒對他說：「你看眾人擁擠你，還說『誰摸我』嗎？」
- 觸摸耶穌的人很多，但讓耶穌的超自然能力出去，並解決困境的極少。

- 不要只有物理空間的出席，而沒有信仰領域的認識
- 不要只有感性情緒的衝動，而沒有理性思考的過程
- 不要只受群體行動的影響，而沒有獨立個體的尋索
- 不要只顧眼前利益的滿足，而沒有永恆歸宿的渴望
- 不要只有表面膚淺的隨從，而沒有深入堅定的跟從

女人知道：因耶穌的大能得痊癒

The woman — Knew.

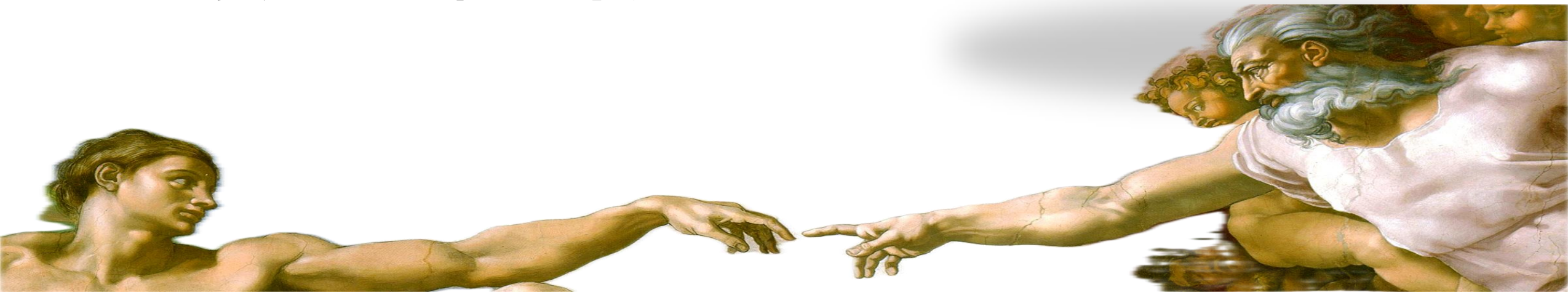
- 那女人**知道**在自己身上所成的事，就恐懼戰兢，來俯伏在耶穌跟前，將實情全告訴他。耶穌對她說：「女兒，你的信救了你，平平安安地回去吧！你的災病痊癒了。」
 - 她知道 耶穌醫治了她
 - 她知道 無法隱瞞實情
 - 她知道 感謝敬拜耶穌
 - 她知道 耶穌賜她平安
-

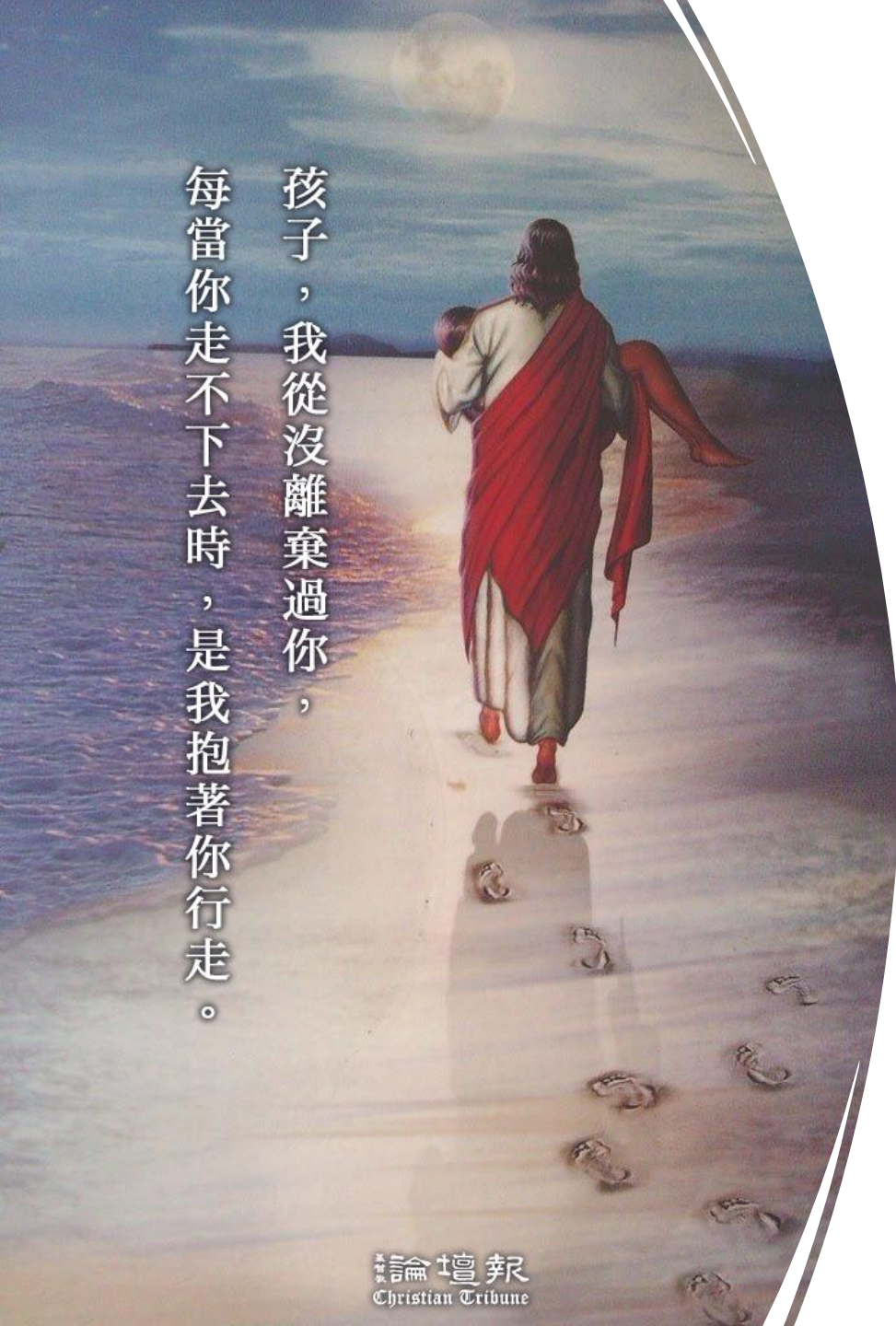
仰望耶穌+觸摸耶穌

信心對象 > 信心本身

Faith's object > Faith itself

信心要指向神，而不是自己。





孩子，我從沒離棄過你，
每當你走不下去時，是我抱著你行走。

主的愛從未離開，只是以懷抱取代腳印。

The Lord's love never left — it simply replaced footprints with His embrace.

**《Footprints in the Sand》
沙灘上的腳印**